



百年香港

ENTERTAINMENT FOR THE CHINESE
IN HONG KONG OVER A CENTURY

華人娛樂

文化

鄭寶鴻 編著

百年香港華人娛樂

Entertainment for the Chinese in Hong Kong Over A Century

鄭寶鴻 編著

《百年香港華人娛樂》

作者：鄭寶鴻
出版經理：馮家偉
執行編輯：黃慶雄
美術設計：S
彩頁攝影：臣
出版：經緯文化出版有限公司
觀塘開源道55號開聯工業中心A座8樓25室
電話：5116-9640
傳真：3020-9564
電子郵件：iglobe.book@gmail.com
網站：www.iglobe.hk

港澳發行：香港聯合書刊物流有限公司
地址：大埔汀麗路36號中華商務印刷大廈3字樓
電話：852-2150-2100
傳真：852-2159-3625

台灣地區發行：商流文化事業有限公司
地址：235新北市中和區中正路752號8樓
電話：886-02-2228-8841
傳真：886-02-2228-6939

國際書號：978-988-12625-2-3
初版日期：2013年11月
定價：港幣118元 台幣450元

iGLOBE PUBLISHING LTD.

Rm 25, 8/F, Blk A, Hoi Luen Industrial Ctr., 55 Hoi Yuen Rd., Kwun Tong, HK

PUBLISHED & PRINTED IN HONG KONG

All Rights Reserved. 版權所有 不得翻印

目錄

序言 汪明荃博士

韋基舜先生

自序

1) 粵劇與戲園	8
• 粵劇戲園的收費	12
• 戲園和戲班	14
• 劇目	15
• 歌伶（梨花）	18
2) 電影及影院（戰前時期）	43
• 現代化年代的戲院	48
• 電影製片公司	49
• 早期戲園、戲院及電影雜記	51
• 戰前電影及戲院雜記	53
3) 電影及影院（淪陷至戰後時期）	68
• 日治時代的戲劇娛樂	68
• 和平後的影藝界雜記	69
• 和平後的新戲院	79
4) 遊樂場及大眾消閒場地	130
《怡園、愉園、樟園》130/《太白樓》131/《名園》131/	
《利園》132/《麗池》133/《東區遊樂場》134/	
《虎豹別墅》134/《月園》135/《荔園》136/	
《天虹娛樂場》137/《明園遊樂場》137/《啟德遊樂場》137/	
《兵頭花園》137/《大笪地》139/《文武廟廣場》141/	
《十王殿廣場》141/《修頓球場》142/《平民夜總會》143/	
《榕樹頭》144	

百年香港華人娛樂

Entertainment for the Chinese in Hong Kong Over A Century

鄭寶鴻 編著

《百年香港華人娛樂》

作者：鄭寶鴻
出版經理：馮家偉
執行編輯：黃慶雄
美術設計：S
彩頁攝影：臣
出版：經緯文化出版有限公司
觀塘開源道55號開聯工業中心A座8樓25室
電話：5116-9640
傳真：3020-9564
電子郵件：iglobe.book@gmail.com
網站：www.iglobe.hk

港澳發行：香港聯合書刊物流有限公司
地址：大埔汀麗路36號中華商務印刷大廈3字樓
電話：852-2150-2100
傳真：852-2159-3625

台灣地區發行：商流文化事業有限公司
地址：235新北市中和區中正路752號8樓
電話：886-02-2228-8841
傳真：886-02-2228-6939

國際書號：978-988-12625-2-3
初版日期：2013年11月
定價：港幣118元 台幣450元

iGLOBE PUBLISHING LTD.

Rm 25, 8/F, Blk A, Hoi Luen Industiral Ctr., 55 Hoi Yuen Rd., Kwun Tong, HK

PUBLISHED & PRINTED IN HONG KONG

All Rights Reserved. 版權所有 不得翻印

序言

粵劇是香港最地道的本土藝術，在電影和電視尚未流行的日子，它是本地華人最主要的娛樂。鄭寶鴻先生的最新著作《香港百年華人娛樂》，正好引證上述的講法。本書的第一章，就是有關粵劇、劇團、劇院及伶人的史料。最早的華人劇院——大來戲園約於1865年（清同治四年）於西營盤第一街開業，主要上演粵劇。鄭先生更搜羅了劇目、演員、票價及相關的新聞消息，從不同的角度展現粵劇作為香港人主流娛樂的盛況。

香港的粵劇發展，到了50、60年代可謂全盛時期，當時的粵劇圈就是香港的娛樂圈，大老倌是萬人景仰的大明星。1953年，在一班有遠見、有承擔的粵劇界前輩（包括：薛覺先、馬師曾、歐陽儉、半日安、新馬師曾、芳艷芬、任劍輝、白雪仙、余麗珍、靚次伯、黃炎等）的倡議下，香港八和會館正式成立。今年剛好是八和成立60周年紀念，為了粵劇藝術的承傳，我們做了大量工作，包括：開辦多項培訓課程，全面培育粵劇新秀；將粵劇引入初中藝術教育課程，從基礎教育推廣粵劇。演出場地方面，在八和的長期游說下，政府專為戲曲而設的油麻地戲院、高山劇場新翼亦陸續投入服務。西九的戲曲中心剛動土，預計將於2017年投入服務。自2012年，八和更成為油麻地戲院的場地伙伴，推出「粵劇新秀演出系列」，透過頻密的演出培育粵劇藝術台前幕後各個崗位的新秀，亦希望讓粵劇藝術滲入香港市民的日常生活中，使更多人欣賞及珍惜這項屬於香港人的本土藝術。

鄭寶鴻先生的《香港百年華人娛樂》，從不同的角度、圖文並茂地介紹了粵劇藝術的各個組成部份，有助讀者更全面了解粵劇，對推廣粵劇有一定的助益。讀畢《香港百年華人娛樂》有關粵劇的篇章後，除了有衝動走到以往劇院的舊址緬懷一下外，我也想向鄭先生提出一個大膽的要求：可否繼續搜羅粵劇於20世紀的史料，梳理一下當中的脈絡，出版一部圖文並茂的粵劇民間史料專書？這將是一件功德無量的工作，亦同時補遺了香港歷史的一個重要部份。我深信廣大的讀者也和我一樣，殷切期待這部新書能早日面世。



汪明荃博士

香港八和會館主席
2013年10月28日

序言

溫故方知歲月情

摯友鄭寶鴻兄，鍾情文物，喜愛彙纂香港歷史、舊照片，集郵及搜藏舊鈔。

一般收藏家，多珍藏藏品，孤芳自賞。寶鴻兄難能可貴之處，除了把收藏品分門別類，排序管理之外，並以為源，出版一系列有關香港歷史、掌故書籍，讓世人緬懷昔日香江歷史風物。

良駒馳千里，今寶鴻兄撰編新書《香港百年華人娛樂》付梓，評介香港開埠以來，香港華人社會娛樂生活風貌。

《香港百年華人娛樂》分四大類目，分別為：「粵劇與戲園」、「戰前時期之電影及影院」、「淪陷至戰後時期之電影及影院」及「遊樂場及大眾消閒場地」。

廣東人稱粵劇為「大戲」，紅伶為「大老倌」。「粵劇與戲園」講述粵劇戲園的收費、戲園和戲班、劇目、歌伶（梨花）。

「戰前時期之電影及影院」評介現代化年代的戲院、電影製片公司、早期戲院；戲院及電影雜記、戰前電影及戲院雜記。

「淪陷至戰後時期之電影及影院」評介日治時代的戲劇娛樂、影藝界雜記、和平後的新戲院。

「遊樂場及大眾消閒場地」講述香港開埠以來的遊樂場：及普羅大眾消閒好去處，諸如：怡園、愉園、樟園、太白樓、名園、利園、麗池、東區遊樂場、虎豹別墅、月園、荔園、天虹娛樂場、明園遊樂場、啟德遊樂場、兵頭花園、大笪地、文武廟廣場、十王殿廣場、修頓球場、平民夜總會及榕樹頭。

不忘記歷史，才有將來。寶鴻兄拂去封塵，把香港舊事一一展現出來，行文精闢，手執此卷，既溫故又知新。

韋基舜 識

資深傳媒人
癸巳・重陽

作者序

自1950年代起，常往戲院看電影及「睇大戲」，在1963年起嚴格執行「一人一票」規例之前，「搵衫尾」跟隨父母或「左鄰右里」的成人入場，是「正常不過」的事。孩提時期「睇大戲」，對劇情當然是「如墮五里霧中」，其實主要是去「趁熱鬧」，和享受開演時不斷兜售的零食。最難忘的是場內的甘蔗，散場時座位前滿鋪「蔗渣」的場面倒是十分「壯觀」。

當時的大老倌如任姐、芳姐、仙姐、女姐、舊馬、新馬及牛榮等均有大批戲迷。而國粵語片明星的李麗華、林黛、尤敏、夏夢、傅奇、謝賢、嘉玲、蕭芳芳及陳寶珠等亦有大批擁躉。

五六十年代，大眾化的戲院有港島的太平、高陞、新世界、中央、東方、九龍的明聲、好世界、油麻地、金華及快樂等。高檔的則有皇后、娛樂、利舞台、樂宮（現美麗華酒店所在）、平安、百老匯、新華及麗聲等。票價則由前座七毫至特等的三元，可算價廉。在電視未普及前，看電影為一頗快意的享受。

大眾化戲院的觀眾，不少為「短褲背心」的「街坊裝」及穿著木屐者。高檔戲院如「冷氣開放」的皇后、娛樂及利舞台等皆指明「衣履不整，恕不招待」。利舞台的女帶位員，其制服一如辦公室女郎。1980年代初，某大英資銀行的女職員制服，曾被取笑為「利舞台帶位裝」。

成長時期，亦曾在上環大笪地、新填地及榕樹頭流連，也曾遊覽荔園和啟德遊樂場。記得第一次往荔園的興奮心情，相比起現今小朋友去迪士尼樂園遊玩，不遑多讓。

為求「捉回」失落的「兒時情景」和尋根究底，小弟致力搜購有關的照片和圖像，並在圖書館查閱報章和文獻以作考證，冀望尋得一鱗半爪以慰「思古之幽情」。

得蒙經緯文化的青睞，將這些資料輯錄成書，並獲汪明荃博士、韋基舜先生賜序，深感榮幸。又得到馮美基小姐、許佩斯小姐、邱松鶴先生、陳照明先生、陳創楚先生、許日彤先生、李新賢先生、黃照培先生，以及香港大學圖書館和陸海通有限公司鼎力相助，惠賜、提供及借出資料和圖片，使此書得以增添姿采，在此表示衷心的謝意。

鄭寶鴻 謹識

二零一三年十月

目錄

序言 汪明荃博士

韋基舜先生

自序

1) 粵劇與戲園	8
• 粵劇戲園的收費	12
• 戲園和戲班	14
• 劇目	15
• 歌伶（梨花）	18
2) 電影及影院（戰前時期）	43
• 現代化年代的戲院	48
• 電影製片公司	49
• 早期戲園、戲院及電影雜記	51
• 戰前電影及戲院雜記	53
3) 電影及影院（淪陷至戰後時期）	68
• 日治時代的戲劇娛樂	68
• 和平後的影藝界雜記	69
• 和平後的新戲院	79
4) 遊樂場及大眾消閒場地	130
《怡園、愉園、樟園》130/《太白樓》131/《名園》131/	
《利園》132/《麗池》133/《東區遊樂場》134/	
《虎豹別墅》134/《月園》135/《荔園》136/	
《天虹娛樂場》137/《明園遊樂場》137/《啟德遊樂場》137/	
《兵頭花園》137/《大笪地》139/《文武廟廣場》141/	
《十王殿廣場》141/《修頓球場》142/《平民夜總會》143/	
《榕樹頭》144	

資料來源：

〈循環日報〉1874-1889年

〈華字日報〉1895-1941年

〈星島日報〉1938-1965年

〈華僑日報〉1940-1946年

〈香江冷月：香港的日治時代〉 鄭寶鴻 著 2006年 香港大學美術博物館

〈長城畫報〉第11期 1951年 長城畫報社

鳴謝

(以下排名不分先後)

汪明荃博士

馮美基小姐

許佩斯小姐

韋基舜先生

邱松鶴先生

陳照明先生

陳創楚先生

許日彤先生

李新賢先生

黃照培先生

香港大學圖書館

陸海通有限公司



01 粵劇與戲園

早期的戲院名為「戲園」，以上演被港人稱為「大戲」的粵劇為主，故亦有「大戲園」的稱謂。除粵劇外，戲園亦供歌伶演唱包括粵曲在內的各地歌曲，以至外籍演藝員演出之戲劇、雜技、魔術及武術等。

戲園的名稱，有維持至1950年代者，當中包括高陞在內的多家，於上映電影時，在戲票或宣傳上，則名為戲院。

約1865年，大來戲園在西營盤第一街開業，為最早的華人戲園。

1867年，昇平戲園開業於掘斷山街（迄至19世紀後期部分荷李活道的名稱）、墳墓街（1869年易名為普仁街）與太平山街之間。早期是由一「郭北興記」經營，但因生意不前，於1874年轉讓予一「公合號」經營。

約1868年，同慶戲園開業於昇平戲園咫尺之遙的普仁街，與街市街（1909年易名為普慶坊）之間，即1870年成立之東華醫院的對面。

昇平及同慶，皆位於以太平山街為中軸線的華人居住地段之太平山區（即上環及部分西區）。

約1867至1870年間，高陞戲園開業於皇后大道西117號，即「雀仔橋」（往國家醫院之堤道）的對面。但亦可能因生意不佳，於1874年，由成記易手予馬金水等人經營。

當時的報章形容高陞戲園，「適當太平山繁盛之場，舞榭歌台，連樑接棟，粉白黛綠，隱約簾前，而其地尤為四通八達。」

同於1874年，循環日報亦有以下之記載：

港島彈丸之地而有戲園三所（即昇平、同慶及高陞，大來已不存在），規模宏敞，每逢演劇之時，燈火連宵，笙歌徹夜，往觀者如水赴壑，因而各家皆貶價，以致座上客滿，幾無隙地，每至下午天氣炎熇，氣味薰蒸，殊不可耐。西字日報認為以此易生疾病。

從上文可見，三間戲園於上演大戲時，擠迫情況，可用「針插不入」來形容，且衛生條件極差，易生疾病。

當時仍未有電力，三間戲院用於照明者皆為煤氣燈。1874年9月18日（甲戌年的一場風災，三間戲園皆遭破壞，煤氣系統損毀，導致演戲暫停。

到了1903年，亦有報載高陞戲園戲台狹小，園內觀眾達四千人，未有逃生通道，被罰50元。

1877年，昇平戲園易名為普樂戲園。1880年，有外籍女伶人在普樂演劇，失足跌傷的新聞，可見當時的戲園，亦上演外國戲劇。

1881年，普樂上演粵劇《長壽寺》哄動一時。1883年，普樂戲院改為出租，各劇團擬於某一日定場演出者，須先到該園訂立一張「定園單」。到了1886年，普樂戲園被大火焚毀後停業。

而同慶戲園則於1890年拆卸重建，至1892年落成，後來易名為「重慶」。到了1913年，該園東主之一何秀林（萼樓），決定將重慶拆卸，改建為住宅。何氏為美商花旗銀行買辦。

1902年，亦為何萼樓經營的普慶戲園，在油麻地羅便臣道（1909年易名為彌敦道），與加士居道間開業。

1904年，一間由源杏翹經營的太平戲園，位於石塘咀皇后大道西421號，一處名為「龜背」的小山崗上開業（所在現為「華明中心」），為當時頗具規模的戲院。1908年的報載，太平戲園的東主為何萼樓。

稍後，有一間鮮有人提及的兼善戲院，在石塘咀開業，1909年正月廿五晚，曾誤傳火警，引致觀眾慌忙走避而成為新聞。

同年，一群戲班班主，在高陞戲園設宴款待抵港之清王爺載洵貝勒，以及大臣薩鎮冰。之後，在午夜十二時開演「人壽年班」，設有通宵供應之電燈和電風扇，籌款以供興建香港大學，此活動獲當時的港督盧吉批准。

1911年，一間服務華人的九如坊戲院，在中環九如坊落成，稍後改名為「九如坊新戲院」，或「新戲院」。當年10月，上演康年第一班粵劇，內設電燈、風扇、食品，且有「休憩之所供閱者（觀眾）散步」。

普慶戲園曾於1910年招人承批，負責洽商者是中環全興押店的李右泉，及何葛樓。稍後改為全座出租。戲園曾於1913年公開拍賣。

從上述的頻頻易手，可見早期戲園的經營，並非易事。

1919年，一間和平戲院，在中環街市對面（現恒生銀行所在）開幕，該戲院的地盤，原為簡陋的奄派亞（EMPIRE）影畫戲院。

1921年8月26日，該戲院發生一宗驚人的兇殺案。正在上演周豐年戲班的大戲時，一「戲子」（演員）李少帆，被人用駁殼槍擊斃，疑為與某富戶之妾通姦所致。

1923年，和平戲院被拆卸，於1926年建成內設滅火局（消防局）、華民政務司署及工商署的滅火局大廈。1924年，香港大舞台（又名香港大戲院），落成於皇后大道東187號與春園街交界（現合和中心所在）。

1924年，一間位於利園山上的利園戲院落成，不時上演「新中華第一班」的粵劇。同年，該戲院與電車公司商妥，派出專用電車，於每晚散場後，由戲院前接載觀眾，經灣仔，中、上環，直達石塘咀。

1925年，一家美輪美奐的利舞台戲院，在其鄰近的波斯富街與雲東街間落成，上演大羅天劇團之劇目如：古裝送子、女狀書、紅玫瑰及六國封相等，於1991年結業。

1927年，高陞戲園拆卸重建，於1928年7月30日落成開幕，由羅旭和主禮，於1971年結業。

同年，一列位於上環皇后大道中270-276號，以及背接弓弦巷一帶的唐

樓，被拆卸改建為一間有一千五百座位的大戲院，名為中央戲院，設有電梯，於1930年3月開幕。亦於1971年結業。

另一間大戲院為開業於1931年的東樂戲院，位於旺角彌敦道與水渠道交界，於1970年代初拆卸。

早期發生於各戲園的大小事故

1880年，一名在同慶戲園於演劇時負責擊鼓的樂手，因藏有鴉片煙膏被罰5元。

同年，二人冒警入高陞戲園觀劇，各被罰5元。

1906年，有人在深夜三時半（當時是上演通宵戲）在重慶戲園看戲時鬧事，被判罰25元，或入苦工獄六星期代抵。

1908年，一場颶風導致油麻地普慶戲園局部倒塌，多人受傷。

1912年，高陞及太平戲園皆新設電風扇。

至於發生在戲園的盛事則有：

1909年，除高陞戲園外，華人團體亦於太平戲園，上演周豐年戲班的粵劇，為興建香港大學籌款。港督盧吉及一眾官員亦出席觀看。

1922年，華人亦在太平戲園宴請，後來成為愛德華八世及溫莎公爵的英國皇儲。宴後，並招待皇儲觀賞寰球樂戲班之粵劇《蝴蝶夢》。

1922年10月24日起，梅蘭芳（畹華），在太平戲園上演京劇，並為東華醫院、孔聖會、潮州八邑商會等團體作籌款義演。演出劇目包括：天女散花、麻姑獻壽、虹霓關、晴雯撕扇，反串（「女」扮男裝）轅門射戟、天河會、春香鬧學、水浸金山等。每晚演兩齣，逢星期日加開日場，直至11月中為止。

1931年，梅蘭芳夫婦再抵港演藝及拍片，曾拜會港督貝璐，5月9日，在高陞戲園演出《別虞姬》。

1941年7月10日，在太平戲院舉辦「全港平（京）劇名票義演」，由梅蘭芳博士揭幕。

同年7月18日，太平戲院開演，太平劇團之粵劇《惡人自有惡人磨》，馬師曾、譚蘭卿、梁醒波及歐陽儉演出。

粵劇戲園的收費

1906年

高陞

彈弓床（椅）1元、貴妃床0.45元、對號位10仙、
椅位70文（中國銅錢，相等於港幣7仙）、板位30文（3仙）

重慶（當時名為「重慶國華記」）

貴妃床1.60元、對號位20仙、椅位10仙、
板位40文（中國銅錢，相等於港幣4仙）

太平

彈弓床1元、貴妃床0.45元、對號位10仙、椅位70文、板位20文

以下為1924年各戲園（當時不少已寫作院）的收費：

太平戲園演寰球樂（第一班）的名劇

日場票價

廂房4.80元、梳化床4.80元、貴妃床2.10元、
對號位45仙、交椅位30仙、板位10仙

夜場票價

廂房9.20元、梳化床9.20元、貴妃床3.30元、
對號位70仙、交椅位40仙、板位10仙

高陞戲園演祝華年（第一班）的名劇

日場票價

貴妃床4.80元、西式位70仙、對號位45仙、椅位25仙、板位7仙

夜場票價

貴妃床7.60元、西式位1元、對號位70仙、椅位40仙、板位10仙

九如坊新戲園演新中華（第一班）

日場票價

廂房5.20元、貴妃床4.80元、正座60仙、
中座40仙、二樓40仙、三樓20仙

夜場票價

廂房10元、貴妃床8.80元、正座1元、
中座70仙、二樓70仙、三樓35仙

從上表，可窺見當時三間位於石塘咀及西營盤和中環的大戲園之票價，及精細的分類。以最高檔的廂房或貴妃床的票價，七元多至十元，差不多是普羅市民一個月的工資。

最貴的座位是位於戲台前，即所謂「大堂前座」的第一行。有不少「溫伶」（迷戀男伶人）的石塘咀「紅牌阿姑」（妓女）整行三、四十個座位全定下，而只一個人坐於正中，以博台上的戲子青睞。而紅伶則以能夠「擔起」（即有人定購）多少個廂房，或多少張床（貴妃床）作標榜，顧盼自豪。

1927年7月22日，利舞台上演「女優全行集會」（全女班）內有：

艷旦：新貴妃、周惠青、于連

文武生：徐杏林、吳偉軍

小武：靚華亨、蘇金仔

丑生：潘影芬、廖飛連、靚華玉等女老倌